

Col

Chapter 2

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 Θέλω γὰρ ὁμῶς εἰδέναι, ἤλικον ἀγῶνα ἔχω ὕπερ ὁμῶν, καὶ
ข้าพเจ้าปรารถนา เพราะว่า ท่านทั้งหลาย ได้รู้ มากเพียงใด การต่อสู้ ข้าพเจ้ามี เพื่อ ท่าน และ
[G2309](#) [G1063](#) [G4771](#) [G1492](#) [G2245](#) [G0073](#) [G2192](#) [G5228](#) [G4771](#) [G2532](#)

τῶν ἐν Λαοδικείᾳ, καὶ ὅσοι οὐχ έόρακαν τὸ πρόσωπόν μου, ἐν
บรรดา ใน ลาดีเซีย และ ทุกคน-ที่ ไม่ เคยเห็น (ซึ่ง) ใบหน้า ของข้าพเจ้า ใน
[G3588](#) [G1722](#) [G2993](#) [G2532](#) [G3745](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4383](#) [G1473](#) [G1722](#)

σαρκί,
เนื้อหนัง
[G4561](#)

เพราะข้าพเจ้าใคร่ให้พวกท่านทราบว่า ข้าพเจ้าสู้สุดส่ำห่มกเพียงไรเพื่อพวกท่าน และเพื่อคนเหล่านั้นที่เมืองลาดีเซีย และเพื่อคนถึงปวงที่ยังไม่เห็นหน้าของข้าพเจ้าในเนื้อหนัง

2 ἵνα παρακληθῶσιν αἱ καρδίαι αὐτῶν, συμβιβασθέντες ἐν ἀγάπῃ, καὶ
เพื่อ-ที่ จะได้รับ-การหนุนใจ (ซึ่ง) ใจ ของเขาทั้งหลาย ถูกเชื่อม-เข้าด้วยกัน ใน ความรัก และ
[G2443](#) [G3870](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G4822](#) [G1722](#) [G0026](#) [G2532](#)

εἰς πίσιν πλοῦτος τῆς πληροφωρίας τῆς συνέσεως; εἰς ἐπίγνωσιν τοῦ
สู่ ทั้งสิ้น ความมั่งคั่ง แห่ง ความเข้าใจ-อันเต็มเปี่ยม แห่ง ความเข้าใจ สู่ ความรู้แจ้ง ของ
[G1519](#) [G3956](#) [G4149](#) [G3588](#) [G4136](#) [G3588](#) [G4907](#) [G1519](#) [G1922](#) [G3588](#)

μυστηρίου τοῦ Θεοῦ -- Χριστοῦ;
ความลึกลับ ของ พระเจ้า คือพระคริสต์
[G3466](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5547](#)

เพื่อใจของพวกเขาจะได้รับการปลอบประโลม โดยถูกผูกพันกันในความรัก และให้ถึงความอุดมสมบูรณ์ทั้งสิ้นแห่งความมั่นคงอันเต็มเปี่ยมแห่งความเข้าใจ ไปสู่การรับรู้เกี่ยวกับข้อลึกลับของพระเจ้าและของพระบิดาและของพระคริสต์

3 ἐν ὧ εἰσιν πάντες οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ γνώσεως
ใน ผู้ซึ่ง มี ทั้งสิ้น (ซึ่ง) ขุมทรัพย์ แห่ง สติปัญญา และ ความรู้
[G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2344](#) [G3588](#) [G4678](#) [G2532](#) [G1108](#)

ἀπόκρυφοι.
ที่ซ่อนอยู่
[G0614](#)

ในพระองค์บรรดาทรัพย์สิ้นแห่งสติปัญญาและความรู้ทรงถูกปิดซ่อนไว้

4 Τοῦτο λέγω ἵνα μηδεὶς ὁμῶς παραλογίζηται ἐν πιθανολογίᾳ.
สิ่งนี้ ข้าพเจ้ากล่าว เพื่อ-ที่ จะไม่มีใคร ท่านทั้งหลาย หลอกหลง ด้วย คำพูด-ที่น่าเชื่อ
[G3778](#) [G3004](#) [G2443](#) [G3367](#) [G4771](#) [G3884](#) [G1722](#) [G4086](#)

และข้าพเจ้ากล่าวเช่นนี้ เกรงว่าผู้หนึ่งผู้ใดจะล่อลวงพวกท่านด้วยถ้อยคำที่ชวนเชื่อ

5 εἰ γὰρ καὶ τῆ σαρκὶ ἄπειμι, ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν ἴμῳ
 แม้ เพราะว่่า แม้ ใน เนื้อหนัง ข้าพเจ้าไม่อยู่ แต่ ใน จิตวิญญาณ ด้วยกับกับ ท่านทั้งหลาย
[G1487](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0548](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4862](#) [G4771](#)

εἶμι, χαίρων καὶ βλέπων ἴμῳ τῆν τάξιν, καὶ τὸ στερέωμα τῆς εἰς
 ข้าพเจ้าอยู่ ยินดี และ เห็น ของท่าน (ซึ่ง) เรียบย และ (ซึ่ง) ความมั่นคง แห่ง ใน
[G1510](#) [G5463](#) [G2532](#) [G0991](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5010](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4733](#) [G3588](#) [G1519](#)

Χριστὸν πίστεως ἴμῳ.
 พระคริสต์ ความเชื่อ ของท่าน
[G5547](#) [G4102](#) [G4771](#)

เพราะถึงแม้ว่าข้าพเจ้าไม่อยู่กับพวกท่านฝ่ายเนื้อหนัง แต่ข้าพเจ้าก็อยู่กับพวกท่านฝ่ายจิตวิญญาณ โดยปีติยินดีและเฝ้าดูความเป็นระเบียบของพวกท่าน และความมั่นคงแห่งความเชื่อของพวกท่านในพระคริสต์

6 Ὡς οὖν παρελάβετε τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν τὸν Κύριον, ἐν αὐτῷ
 ดังที่ ดังนั้น ท่านได้รับ (ซึ่ง) พระคริสต์ พระเยซู (คือ) องค์พระผู้เป็นเจ้า ใน พระองค์
[G5613](#) [G3767](#) [G3880](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1722](#) [G0846](#)

περιπατεῖτε,
 จงดำเนินชีวิต
[G4043](#)

เหตุฉะนั้นตามที่พวกท่านได้ต้อนรับเอาพระเยซูคริสต์องค์พระผู้เป็นเจ้ามาแล้วอย่างไร ก็ให้พวกท่านดำเนินในพระองค์อย่างนั้น

7 ἔρρηξάμενοι καὶ ἐποικοδομούμενοι ἐν αὐτῷ, καὶ βεβαιωμένοι τῆ πίστει,
 หยั่งราก-แล้ว และ ก่อสร้างขึ้น ใน พระองค์ และ ตั้งมั่น ใน ความเชื่อ
[G4492](#) [G2532](#) [G2026](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0950](#) [G3588](#) [G4102](#)

καθὼς ἐδιδάχθητε, περισσεύοντες (ἐν αὐτῷ) ἐν εὐχαριστίᾳ.
 ดังที่ ท่านได้รับ-การสอน เติมเปี่ยม (ด้วย ความเชื่อ-นี้) ใน การขอบพระคุณ
[G2531](#) [G1321](#) [G4052](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2169](#)

โดยได้ถูกหยั่งรากลงและถูกก่อสร้างขึ้นในพระองค์แล้ว และถูกตั้งให้มั่นคงอยู่ในความเชื่อนี้ตามที่พวกท่านได้รับการสอนมาแล้วนั้น จึงเติมล้นอยู่ในนั้นด้วยการขอบพระคุณ

8 Βλέπετε μὴ τις ἴμῳ ἔσται, ὁ συναγωγῶν διὰ τῆς φιλοσοφίας
 จงระวัง อย่าให้ ใคร ท่านทั้งหลาย จับ-เอาไป (คือ) ผู้ปล้น โดย (ซึ่ง) ปรัชญา
[G0991](#) [G3361](#) [G5100](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4812](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5385](#)

καὶ κενῆς ἀπάτης, κατὰ τῆν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ
 และ วางเปล่า การหลอกลวง ตาม (ซึ่ง) ธรรมเนียม ของ มนุษย์ ตาม (ซึ่ง)
[G2532](#) [G2756](#) [G0539](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2596](#) [G3588](#)

στοιχείᾳ τοῦ κόσμου, καὶ οὐ κατὰ Χριστόν.
 หลักการ-เบื้องต้น ของ โลก และ ไม่ ตาม พระคริสต์
[G4747](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2596](#) [G5547](#)

จงระวังให้ดี เกรงว่าจะมีผู้หนึ่งผู้ใดทำให้พวกท่านตกเป็นเหยื่อโดยทางหลักปรัชญาและคำล่อลวงอันไม่มีสาระ ตามธรรมเนียมของมนุษย์ ตามหลักการต่าง ๆ ของโลก และไม่ใช้ตามพระคริสต์

9 Ὅτι ἐν αὐτῷ κατοκεῖ πᾶν τὸ πλήρωμα τῆς Θεότητος σωματικῶς;
 เพราะ ใน พระองค์ สถิตอยู่ ทั้งสิ้น (ซึ่ง) ความบริบูรณ์ แห่ง ความเป็นพระเจ้า อย่างเป็นรูปกาย
[G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2730](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G2320](#) [G4985](#)

ด้วยว่าในพระองค์ ความเต็มเปี่ยมทั้งสิ้นแห่งความเป็นพระเจ้านั้นดำรงอยู่ในฝ่ายร่างกาย

10 καὶ ἐστὲ ἐν ἀπὲρ πᾶσι ἀπληρωμένοι, ὅς ἐστιν ἡ κεφαλὴ πάσης
และ ท่านได้รับ ใน พระองค์ อย่างเต็มเปี่ยม ผู้ซึ่ง ทรงเป็น (ซึ่ง) ศิระษะ ของทุก
[G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4137](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2776](#) [G3956](#)

ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας,
การปกครอง และ อำนาจ
[G0746](#) [G2532](#) [G1849](#)

และพวกท่านก็ครบบริบูรณ์ในพระองค์ ผู้ทรงเป็นศิระษะแห่งบรรดาเทพผู้ครอบครองอาณาจักรและเทพผู้มีอำนาจ

11 ἐν ᾧ καὶ περιετέθητε περιτομῇ ἀχειροποιήτω, ἐν τῇ ἀπεκδίσει
ใน ผู้ซึ่ง ยัง ท่านได้รับ-การเข้าสุหนัต ด้วยพิธีสุหนัต ที่ไม่ได้ทำ-ด้วยมือ โดย (ซึ่ง) การถอดออก
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4059](#) [G4061](#) [G0886](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0555](#)

τοῦ σώματος τῆς σαρκός, ἐν τῇ περιτομῇ τοῦ Χριστοῦ;
ของ ภายเนื้อหนัง แห่ง เนื้อหนัง ใน (ซึ่ง) พิธีสุหนัต ของ พระคริสต์
[G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4061](#) [G3588](#) [G5547](#)

ในพระองค์นั้น พวกท่านก็ได้รับการเข้าสุหนัตเช่นกันด้วยการเข้าสุหนัตที่มีได้กระทำด้วยมือมนุษย์ โดยที่พวกท่านได้ถอดทิ้งกายแห่งบาปทั้งหลายของเนื้อหนังเสีย โดยการเข้าสุหนัตของพระคริสต์

12 συνταθέντες ἀπὲρ ἐν τῷ βαπτισμῷ, ἐν ᾧ καὶ συνηγέρθητε, διὰ
ถูกฝัง-ร่วมกับ พระองค์ ใน (ซึ่ง) บัพติศมา ใน ผู้ซึ่ง ยัง ท่านได้-ถูกยกขึ้น-ร่วม โดย
[G4916](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0909](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4891](#) [G1223](#)

τῆς πίστεως τῆς ἐνεργείας τοῦ Θεοῦ, τοῦ ἐγείραντος ἀπὸν ἐκ νεκρῶν.
(ซึ่ง) ความเชื่อ ใน การทำงาน ของ พระเจ้า ผู้ ทรงให้-เป็นขึ้นมา พระองค์ จาก ความตาย
[G3588](#) [G4102](#) [G3588](#) [G1753](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1453](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)

ได้ถูกฝังไว้กับพระองค์ในบัพติศมา ซึ่งในบัพติศมานั้นพวกท่านได้เป็นขึ้นมาพร้อมกับพระองค์ด้วย โดยทางความเชื่อที่นั่นแห่งการกระทำกิจของพระเจ้า ผู้ได้ทรงบันดาลให้พระองค์เป็นขึ้นมาจากความตาย

13 καὶ ἄκριτος, νεκρὸς ὄντας, «ἐν» τοῖς παραπτώμασιν καὶ τῇ
และ ท่านทั้งหลาย ตายแล้ว อยู่ ใน (ซึ่ง) การล่วงละเมิด และ (ซึ่ง)
[G2532](#) [G4771](#) [G3498](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3900](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀκριβείας τῆς σαρκὸς ἡμῶν, συνεζωοποιήσεν ἡμῶν σὺν ἀπὲρ,
ความไม่ได้เข้าสุหนัต แห่ง เนื้อหนัง ของท่าน ทรงให้-มีชีวิต-ร่วมกับ ท่านทั้งหลาย ร่วมกับ พระองค์
[G0203](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4771](#) [G4806](#) [G4771](#) [G4862](#) [G0846](#)

χαριστάμενος ἡμῖν πάντα τὰ παραπτώματα;
ทรงยกโทษ-ให้ เราทั้งหลาย ทั้งสิ้น (ซึ่ง) การล่วงละเมิด
[G5483](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3900](#)

และพวกท่าน โดยที่ตายแล้วในบาปทั้งหลายของพวกท่าน และการไม่เข้าสุหนัตแห่งเนื้อหนังของพวกท่าน พระองค์ได้ทรงให้มีชีวิตด้วยกันกับพระองค์ โดยโปรดยกโทษการละเมิดทั้งสิ้นของพวกท่านแล้ว

14 ἐξάλειψας τὸ καθ' ἡμῶν χειρόγραφον τοῖς δόγμασιν, οἷς ἦν ὑπεναντίον
ทรงลบ-ล้าง (ซึ่ง) ที่ต่อต้าน เรา หนังสือ-นี้ ด้วย ข้อบังคับ ซึ่ง เป็น ขัดแย้ง-กับ
[G1813](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1473](#) [G5498](#) [G3588](#) [G1378](#) [G3739](#) [G1510](#) [G5227](#)

ἡμῖν; καὶ ἀπὸ τῆς ἡμετέρας, προσηλώσας ἀπὸ τῶν τῶν σταυρῶν;
เรา และ มัน ทรงเอา-ออกไป จาก (ซึ่ง) ท่ามกลาง ทรงตรึง มัน ไว้ที่ กางเขน
[G1473](#) [G2532](#) [G0846](#) [G0142](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3319](#) [G4338](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4716](#)

โดยทรงลบทิ้งลายมือแห่งกฎต่าง ๆ ที่เคยต่อต้านพวกเรา ซึ่งได้ขัดแย้งต่อพวกเรา และได้ทรงเอามันออกไปเสียให้พ้น โดยทรงตรึงมันไว้ที่กางเขนของพระองค์

15 ἀπεκδιβασάμενος τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς ἐξουσίας, ἐδειγμάτισεν ἐν
ทรงปลดอาวุธ (ซึ่ง) เหล่าผู้ครอบครอง และ (ซึ่ง) เหล่าอำนาจ ทรงประจาน อย่าง
[G0554](#) [G3588](#) [G0746](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1849](#) [G1165](#) [G1722](#)

παρηγοῖ, θριαμβεύσας αὐτοὺς ἐν αὐτῷ.
เปิดเผย ทรงมีชัย-เหนือ พวกเขา โดย ทางเขน-นั้น
[G3954](#) [G2358](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#)

และโดยทรงปลดบรรดาเทพผู้ครอบครองอาณาจักรและบรรดาเทพผู้มีอำนาจเสีย พระองค์ได้ทรงประจานพวกเขาอย่างเปิดเผย โดยทรงมีชัยเหนือพวกเขาในทางเขนนั้น

16 Μὴ οὖν τις ἴσχυς κρινέτω -- ἐν βρώσει, καὶ ἐν πόσει, ἢ
อย่า ดังนั้น ให้ใครๆ ท่านทั้งหลาย ตัดสิน ใน-เรื่อง อาหาร หรือ ใน-เรื่อง เครื่องดื่ม หรือ
[G3361](#) [G3767](#) [G5100](#) [G4771](#) [G2919](#) [G1722](#) [G1035](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4213](#) [G2228](#)

ἐν μέρει ἐορτῆς, ἢ νεομηνίας, ἢ σαββάτων,
ใน-เรื่อง ส่วน เทศกาล หรือ วันขึ้น-เดือนใหม่ หรือ วันสะบาโต
[G1722](#) [G3313](#) [G1859](#) [G2228](#) [G3561](#) [G2228](#) [G4521](#)

เหตุฉะนั้นอย่าให้ผู้หนึ่งผู้ใดปรับโทษพวกท่านในเรื่องการกิน หรือในการดื่ม หรือในเรื่องการถือเทศกาล หรือวันขึ้นหนึ่งค่ำ หรือวันสะบาโตทั้งหลาย

17 ἢ ἐστὶν σκεῆ τῶν μελλόντων; τὸ δὲ σῶμα τοῦ Χριστοῦ.
ซึ่ง เป็น เขา ของ สิ่ง-ที่จะมาถึง แต่ ส่วน ร่างกาย เป็นของ พระคริสต์
[G3739](#) [G1510](#) [G4639](#) [G3588](#) [G3195](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4983](#) [G3588](#) [G5547](#)

ซึ่งเป็นเขาของสิ่งต่าง ๆ ที่จะมาภายหลัง แต่กายนั้นเป็นของพระคริสต์

18 μηδὲις ἴσχυς καταβραβεύτω, θέλων ἐν ταπεινοφροσύνῃ, καὶ θρησκείῃ
อย่าให้-ใคร ท่านทั้งหลาย ตัดสิทธิ์-รางวัล ปราธนา ใน ความถ่อมตัว และ การนมัสการ
[G3367](#) [G4771](#) [G2603](#) [G2309](#) [G1722](#) [G5012](#) [G2532](#) [G2356](#)

τῶν ἀγγέλων, δι' ἐόρακεν ἐμβατεύων, εἰκεῖ φουσηόμενος ὑπὸ τοῦ νοῦ
ของ กุตสวรรค์ สิ่ง-ที่ เขาเคยเห็น เข้าไป-สำรวจ อย่างไร้เหตุผล หยิ่งพยอง โดย (ซึ่ง) จิตใจ
[G3588](#) [G0032](#) [G3739](#) [G3708](#) [G1687](#) [G1500](#) [G5448](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3563](#)

τῆς σαρκὸς αὐτοῦ,
แห่ง เนื้อหนัง ของเขา
[G3588](#) [G4561](#) [G0846](#)

อย่าให้ผู้หนึ่งผู้ใดล่อลวงพวกท่านเรื่องบำเหน็จของพวกท่านในการจงใจถ่อมตัวลงและการนมัสการพวกกุตสวรรค์ โดยก้าวเข้าเข้าไปในสิ่งเหล่านั้นที่เขาไม่ได้เห็น โดยถูกทำให้พยองขึ้นอย่างไร้สาระด้วยความคิดฝ่ายเนื้อหนังของเขา

19 καὶ οὐ κρατῶν τῆν Κεφαλὴν, ἐξ οὗ πάντων τὸ σῶμα, διὰ τῶν
และ ไม่ ยึดมั่น (ซึ่ง) พระเศียร จาก ผู้ซึ่ง ทั้ง (ซึ่ง) ร่างกาย โดย (ซึ่ง)
[G2532](#) [G3756](#) [G2902](#) [G3588](#) [G2776](#) [G1537](#) [G3739](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1223](#) [G3588](#)

ἀφῶν καὶ σπονδίσμων ἐπιχορηγοῦμενον καὶ συμβιβάζόμενον, αὐξήσει τῆν
ข้อต่อ และ เอ็น ได้รับ-การหล่อเลี้ยง และ เชื่อม-เข้าด้วยกัน เจริญเติบโต ด้วย
[G0860](#) [G2532](#) [G4886](#) [G2023](#) [G2532](#) [G4822](#) [G0837](#) [G3588](#)

αὐξήσει τοῦ Θεοῦ.
การเจริญเติบโต จาก พระเจ้า
[G0838](#) [G3588](#) [G2316](#)

และไม่ได้ยึดมั่นในพระองค์ผู้ทรงเป็นศีรษะ ซึ่งจากศีรษะนั้นกายทั้งหมด โดยบรรดาข้อต่อและเอ็นต่าง ๆ ได้รับการบำรุงเลี้ยงและผูกพันกัน จึงได้เจริญขึ้นด้วยการเจริญขึ้นของพระเจ้า

20 Εἰ ἀπεθάνετε σὺν Χριστῷ ἀπὸ τῶν στοιχείων τοῦ κόσμου, τί
 ถ้าท่านตายแล้ว ร่วมกับ พระคริสต์ จาก (ซึ่ง) หลักการ-เบื้องต้น ของ โลก ทำไม
[G1487](#) [G0599](#) [G4862](#) [G5547](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4747](#) [G3588](#) [G2889](#) [G5101](#)

ὡς ζῶντες, ἐν κόσμῳ δογματίζεσθε?
 ประหนึ่ง มีชีวิตอยู่ ใน โลก ท่านยอม-อยู่ใต้-กฎ
[G5613](#) [G2198](#) [G1722](#) [G2889](#) [G1379](#)

| ดังนั้น ถ้าพวกท่านตายกับพระคริสต์พ้นจากหลักการต่าง ๆ ของโลกแล้ว เหตุใดนราวกับว่าพวกท่านยังอยู่ฝ่ายโลก พวกท่านจึงยอมอยู่ใต้อำนาจกฎต่าง ๆ

21 Μὴ ἄψυ! μηδὲ γεύσῃ! μηδὲ θίγῃς!
 อย่า จับต้อง อย่า ชิม อย่าแตะต้อง
[G3361](#) [G0680](#) [G3366](#) [G1089](#) [G3366](#) [G2345](#)

| (อย่าแตะต้อง □ อย่าชิม □ อย่าจับเอาไว้ □)

22 ἃ ἐστιν πάντα εἰς φθορὰν τῆ ἀποχρήσει, κατὰ τὰ ἐντάλματα
 ซึ่ง เป็น ทั้งสิ้น สู่ ความเสื่อมสลาย เมื่อ ใช้ไป ตาม (ซึ่ง) บัญญัติ
[G3739](#) [G1510](#) [G3956](#) [G1519](#) [G5356](#) [G3588](#) [G0671](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1778](#)

καὶ διδασκαλίας τῶν ἀνθρώπων,
 และ คำสอน ของ มนุษย์
[G2532](#) [G1319](#) [G3588](#) [G0444](#)

| ซึ่งทั้งหมดนี้จะพินาศไปพร้อมกับการใช้งาน) ตามบรรดาบัญญัติและหลักคำสอนต่าง ๆ ของมนุษย์

23 ἄτινά ἐστιν λόγον μὲν ἔχοντα σοφίας, ἐν ἐθελοθρησκίᾳ καὶ
 สิ่งเหล่านี้ มี ชื่อเสียง ฝ่ายหนึ่ง ว่ามี สติปัญญา ใน การนมัสการ-ตามใจตน และ
[G3748](#) [G1510](#) [G3056](#) [G3303](#) [G2192](#) [G4678](#) [G1722](#) [G1479](#) [G2532](#)

ταπεινοφροσύνη καὶ ἀφειδίᾳ σώματος, οὐκ ἐν τιμῇ τινι, πρὸς
 ความถ่อมตัว และ การทรมาณ ร่างกาย ไม่ มี คุณค่า ไฉนๆ สำหรับ-การ
[G5012](#) [G2532](#) [G0857](#) [G4983](#) [G3756](#) [G1722](#) [G5092](#) [G5100](#) [G4314](#)

πλησμονῆς τῆς σαρκός.
 ตอบสนอง-ความพอใจ แห่ง เนื้อหนัง
[G4140](#) [G3588](#) [G4561](#)

| แม้ทีเดียวย สิ่งเหล่านี้มีสติปัญญาในการเต็มใจนมัสการ และการถ่อมตัวลง และการละเลยร่างกาย ไม่ให้เกียรติอันใดเลยต่อการสนองความต้องการของเนื้อหนัง